



OPERATING INSTRUCTIONS

SLOVENSKY

Calibre Number:  
Kalibernummer:  
Kaliber mechanizmu:  
Číslo kalibru:  
Číslo kalibra:  
Kaliber szám:  
Номер калибра:  
Номер калибру:  
Број на калибар:  
Mudeli number:

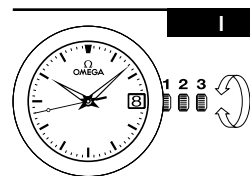
Figure Number:  
Abb. Nr.:  
Rysunek numer:  
Číslo obrázku:  
Číslo obrázka:  
Ábra száma:  
Рисунок:  
Номер малюнку:  
Слика бр.:  
Joonise number:

Page:  
Seite:  
Strona:  
Strana:  
Strana:  
Oldal:  
Страница:  
Сторінка:  
Страница:  
Lehekülj:

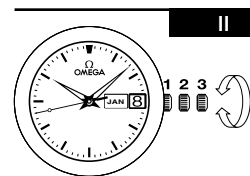
## Contents

A

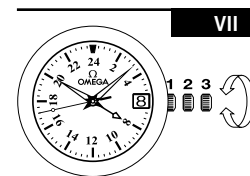
Fig. I-XVI  
Abb. I-XVI  
Rys. I-XVI  
Obr. I-XVI  
Obr. I-XVII  
I-XVI ábra  
Рис. I-XVI  
мал. I-XVI  
Сл. I-XVI  
I-XVI joonis



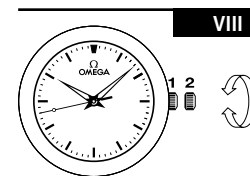
Number of calibres:  
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,  
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,  
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



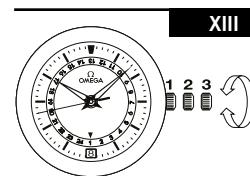
Number of calibres:  
8601, 8611, 8902, 8903



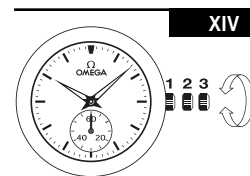
Number of calibres:  
8605, 8615, 8906



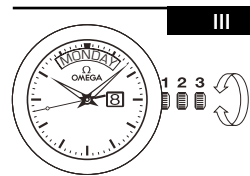
Number of calibres:  
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



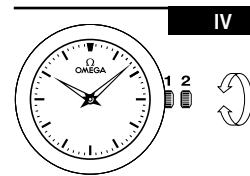
Number of calibres:  
8938, 8939



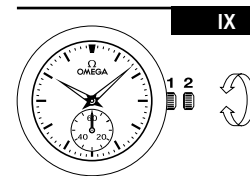
Number of calibres:  
8926, 8927



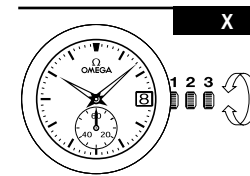
Number of calibres:  
8602, 8612



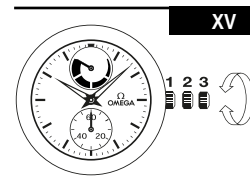
Number of calibres:  
1376, 4061



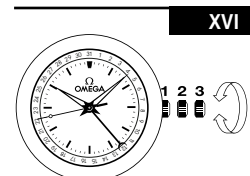
Number of calibres:  
2202, 2211, 8804, 8805



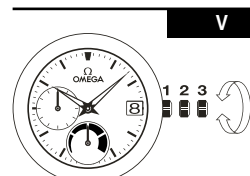
Number of calibres:  
8802, 8803, 8916, 8917



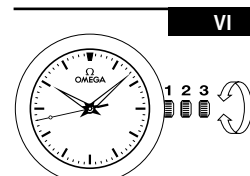
Number of calibres:  
8934, 8935



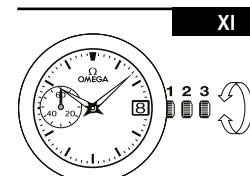
Number of calibres:  
8936



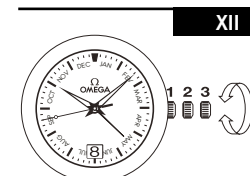
Number of calibres:  
2627, 8810, 8811



Number of calibres:  
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:  
8704, 8705



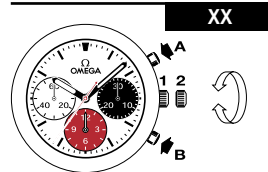
Number of calibres:  
8922, 8923



Minute counter  
Minutenzähler  
Licznik minut  
Minutový sčítač  
Počítadlo minút  
Percszámláló  
Счетчик минут  
Лічильник хвилин  
Бројач на минути  
Minutiloendur



Small seconds  
Kleine Sekunde  
Malý sekundník  
Malá vteřinová ručička  
Malá sekundová ručička  
Kis másodpercek  
Маленькая секундная стрелка  
Маленька секундна стрілка  
Мали секунди  
Väike sekundiosuti



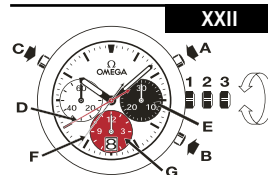
Number of calibres:  
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,  
3861, 3869



Hour counter  
Stundenzähler  
Licznik godzin  
Hodinový sčítač  
Počítadlo hodín  
Óraszámláló  
Счетчик часов  
Лічильник годин  
Бројач на часови  
Tunniloendur



Chronograph seconds  
Chronographensekunde  
Sekundník chronografu  
Vteřinová ručička chronografu  
Sekundová ručička chronografu  
Stopper másodpercek  
Секундная стрелка хронографа  
Секундна стрілка хронографа  
Хронографски секунди  
Stopperi sekundiosuti



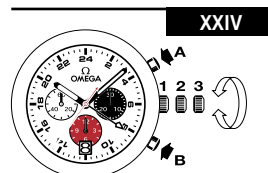
Number of calibres:  
3612



Day counter  
Datumsanzeige  
Licznik dni  
Sčítač dní  
Počítadlo dní  
Napszámláló  
Указатель даты  
Лічильник днів  
Бројач на денови  
Päevade loendur



GMT hand  
GMT-Zeiger  
Wskazówka GMT  
GMT ručička  
GMT ručička  
GMT mutató  
Стрелка GMT  
Стрелка GMT  
GMT стрелка  
GMT-osuti



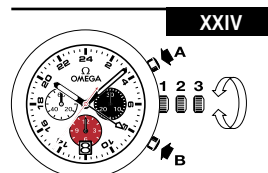
Number of calibres:  
3603



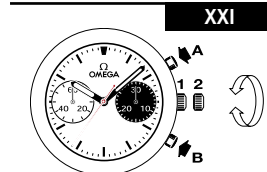
Hours and minutes counter  
Stunden- und Minutenzähler  
Licznik minutowy i godzinowy  
Hodinový a minutový sčítač  
Počítadlo hodín a minút  
Óra- és perc számláló  
Счетчик часов и минут  
Лічильник годин і хвилин  
Бројач на часови и минути  
Tunni- ja minutiloendur



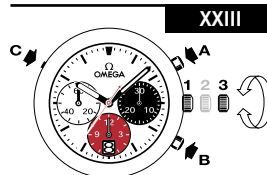
Date hand  
Datumszeiger  
Datownik  
Datová ručka  
Dátumová ručička  
Dátummutató  
Стрелка указателя даты  
Стрелка дати  
Стрелка за датум  
Kuupäevaosuti



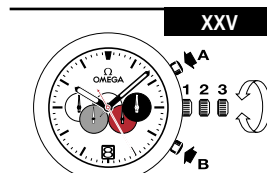
Number of calibres:  
3603



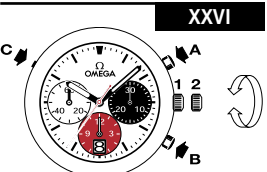
Number of calibres:  
3203



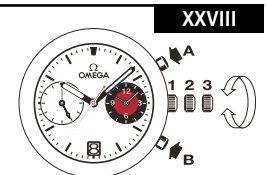
Number of calibres:  
3304



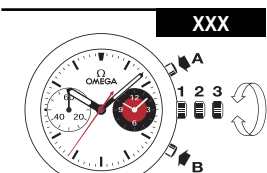
Number of calibres:  
3888



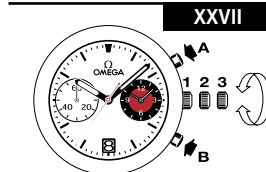
Number of calibres:  
3330



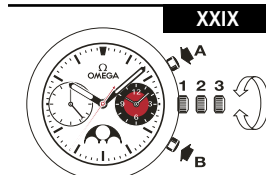
Number of calibres:  
9605, 9615



Number of calibres:  
9908, 9909



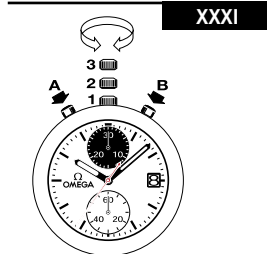
Number of calibres:  
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



Number of calibres:  
3113



B

Fig. XX-XXXI  
Abb. XX-XXXI  
Rys. XX-XXXI  
Obr. XX-XXXI  
Obr. XX-XXXI  
XX-XXXI ábra  
Рис. XX-XXXI  
мал. XX-XXXI  
Сл. XX-XXXI  
XX-XXXI joonis

## 1

## Úvod

- Špeciálne odporúčania / Ochrana životného prostredia . . . . . 202
- Kožené remienky / Antireflexný povlak / Skrutkovacia korunka . . . . . 205
- Medzinárodná záruka OMEGA . . . . . 206

## 2

## Pokyny na použitie

- **Hodinky Quartz**
  - Kalibre: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 . . . . . 208
  - 1424 . . . . . 209
- **Hodinky s ručným a automatickým natáhaním**
  - Kalibre: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 . . . . . 210
  - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 . . . . . 212
  - 8602, 8612 . . . . . 213
  - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 . . . . . 214
  - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 . . . . . 215
- **Stopky s ručným natáhaním**
  - Kalibre: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 . . . . . 216
  - 9906, 9908, 9909 . . . . . 218
- **Stopky s automatickým natáhaním**
  - Kaliber: 3330 . . . . . 219
  - Kalibre: 3113, 3304, 3888 . . . . . 220
  - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 . . . . . 222
- **Stopky s automatickým natáhaním a fázami mesiaca**
  - Kalibre: 9904, 9905 . . . . . 223
- **Stopky s ručným natáhaním a fázami mesiaca**
  - Kaliber: 9914 . . . . . 224
- **Stopky s medzičasom s automatickým natáhaním**
  - Kaliber: 3612 . . . . . 225
- **GMT, Worldtimer, stopky GMT**
  - Kalibre: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 . . . . . 227

## 3

## Špecifické časti/všeobecné informácie

- Chronometer/Master Chronometer/15 000 gaussov . . . . . 230
- Quartz s tepelnou kompenzáciou . . . . . 231
- Héliový výpustný ventil . . . . . 232
- Stupnice merania . . . . . 234
- Pracky a spony . . . . . 237
- Krúžok a korunka morského potápania . . . . . 243
- Korunka bullhead/Vysúvacia korunka . . . . . 244
- CHRONO LOCK/Náramok so systémom rýchlej výmeny. . . . . 245
- Symboly . . . . . 247



**Čo je potrebné vedieť, aby vám hodinky značky OMEGA čo najlepšie slúžili veľa rokov?**

**Magnetické pole:** nekladte hodinky na magnet, reproduktor, chladničku, puzdro iPadu alebo iného tabletu. Tieto predmety vyžarujú silné magnetické pole, ktoré môže poškodiť chod vašich hodínok. Hodinky Master Co-Axial alebo Master Chronometer nebudú poškodené magnetickým poľom do hodnoty 15 000 gaussov (1,5 teslu).

**Kúpanie sa v mori:** po kúpaní sa v mori hodinky vždy opláchnite čistou pitnou vodou.

**Prudké zmeny a nárazy:** snažte sa vyvarovať prudkým tepelným alebo iným zmenám a nárazom.

**Korunka:** aby ste zabránili vniknutiu vody do mechanizmu, korunku vždy zatlačte späť do puzdra (pozícia 1).

**Skrutkovacia korunka:** vždy sa uistite, že korunka úplne zaskrutkovaná, aby sa zabránilo vniknutiu vody do mechanizmu.

**Čistenie:** kovové náramky, gumené náramky a vodotesné hodinky čistite zubnou kefkou a mydlou vodou. Osušte jemnou handričkou.

**Chemikálie:** zabráňte priamemu kontaktu s rozpúšťadlami, čistiacimi prostriedkami, parfumami, kozmetickými prípravkami, repelentmi atď., nakoľko by mohli poškodiť náramok, hodinky alebo ich tesnenie.

**Teplota:** zabráňte pôsobeniu extrémnych teplôt na hodinky (vyššie než 60 °C, resp. 140 °F, nižšie než 0 °C, resp. 32 °F) alebo extrémnym teplotným zmenám.

**Vodotesnosť:** absolútnu vodotesnosť hodiniek nemožno garantovať trvalo. Môže byť ovplyvnená najmä starnutím tesnenia alebo náhodným nárazom a poškodením korunky. Odporúčame vám, aby ste si vodotesnosť hodiniek dali raz do roka skontrolovať v autorizovanom servisnom centre OMEGA.

**Tlačidlá stopiek:** aby sa voda nedostala do strojného zariadenia, nemanipulujte s tlačidlami stopiek vo vode. S výnimkou stopiek Seamaster Diver 300M a Planet Ocean 600M, ktoré majú stláčacie tlačidlá, ktoré fungujú pod vodou.

**Aké dlhé sú servisné intervaly?**

Ako každý prístroj na presné meranie potrebujú hodinky pre svoju správnu funkciu pravidelný servis. Nemôžeme presne stanoviť frekvenciu servisných prác. Závisí od modelu, podnebia a starostlivosti každého jednotlivého vlastníka hodínok. Všeobecným pravidlom je vykonanie servisných prác každých päť až osem rokov, v závislosti od podmienok, v akých sa hodinky používajú.

**Koho kontaktovať v prípade potreby údržby a servisu alebo výmeny batérie?**

Kontaktujte schváleného servisného zástupcu alebo autorizovaného predajcu produktov značky OMEGA, ktorí sú vybavení potrebnými nástrojmi a prístrojmi určenými na profesionálne vykonanie tejto práce a nevyhnutných kontrol. Okrem toho môžu garantovať, že je ich práca vykonávaná v súlade s prísnymi kvalitatívnymi štandardmi značky OMEGA.

Batéria, ktorá sa vybila, sa musí vymeniť čo možno najskôr, aby sa zabránilo riziku jej vytečenia a z toho vyplývajúceho následného poškodenia hodinového strojčeka. Typ batérie je uvedený na záručnom liste, ktorý je priložený k hodinkám.

**Dôležité informácie o litiových a nelitiových batériách:**

 **VÝSTRAHA**

**BATÉRIU UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ**

Prehltnutie mať za následok chemické popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do dvoch hodín po požití. Pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

### Zber a likvidácia hodín Quartz po uplynutí ich životnosti\*



Tento symbol znamená, že sa tento produkt nemá likvidovať s domácim odpadom. Má byť odovzdaný do miestnych autorizovaných zberných systémov určených na ich vrátenie. Dodržiavaním tohto postupu prispějete k ochrane životného prostredia a ľudského zdravia. Recyklácia týchto látok napomáha k zachovaniu prírodných zdrojov.



\* Platí iba v členských štátoch EÚ a v krajinách so zodpovedajúcou legislatívou.

Spoločnosť OMEGA odporúča riadiť sa nasledujúcimi pokynmi, aby ste zachovali vzhľad koženého remienka čo najdlhšie:

- Zabráňte kontaktu s vodou a vlhkosťou, predídete zmene sfarbenia a deformácii.
- Zabráňte dlhodobému vystaveniu slnku, predídete vyblednutiu farby.
- Nezapodnajte, že koža je priepustná! Zabráňte preto jej styku s mastnými látkami a kozmetickými produktmi.
- Ak máte s koženým remienkom problémy, kontaktujte najbližšieho predajcu produktov značky OMEGA.



Antireflexný povlak na oboch stranách začírového sklíčka zlepšuje čitateľnosť ciferníka. Používaním hodín sa môžu objaviť známky opotrebovania. Sú považované za normálne, a teda sa na ne nevzťahuje záruka.



Niektoré hodinky sú vybavené skrutkovacou korunkou, ktorú je nutné pred použitím vyskrutkovať. Po použití korunku posuňte do polohy 1, potom ju stlačte a znovu zaskrutkujte (zaistenie vodotesnosti).

Na všetky hodinky OMEGA\* zakúpené po 1. júli 2018 vám spoločnosť OMEGASA\* dáva záruku na šesťdesiat (60) mesiacov od dátumu kúpy podľa podmienok uvedených v tejto záruke.

Medzinárodná záruka OMEGA sa vzťahuje na chyby materiálov alebo výroby prítomné v čase doručenia zakúpených hodínok OMEGA (ďalej len „chyby“). Záruka nadobúda platnosť, iba ak je záručný list úplne a správne vyplnený a opatrený dátumom a pečiatkou autorizovaného predajcu OMEGA (ďalej len „platný záručný list“).

Počas trvania záručnej lehoty máte po predložení platného záručného listu právo na bezplatnú opravu všetkých chýb. V prípade, že vaše hodinky OMEGA nie je možné pomocou opravy navrátiť do bežného prevádzkového stavu, spoločnosť OMEGA sa zaväzuje vymeniť ich za rovnaké hodinky OMEGA alebo hodinky OMEGA s podobnými vlastnosťami. Pre všetky hodinky zakúpené po 1. júli 2018 platí, že záruka na náhradné hodinky uplynie šesťdesiat (60) mesiacov od dátumu kúpy nahradených hodínok.

#### Táto záruka výrobcu nepokrýva:

- životnosť batérie,
- bežné opotrebenie a starnutie (napríklad: poškrábané sklo; zmena farby a/alebo materiálu nekovových remienkov a retiazok, ako koža, textil, guma; odlupovanie kovového povlaku),
- poškodenie akejkoľvek časti hodínok dôsledkom nevhodného používania, nedostatku starostlivosti o ne, nedbanlivosti, nehody (náraz, pretlačenie, rozšliapnutie, rozbité sklo, atď.), nesprávneho používania hodínok a nedodržiavania pokynov pre používanie vydaných spoločnosťou OMEGA SA.,
- nepriame alebo následné škody akéhokoľvek druhu, ktoré vznikli napríklad dôsledkom používania, nesprávneho fungovania, závady či nepresnosti hodínok OMEGA,

- škody spôsobené manipuláciou hodínok OMEGA neoprávnenou osobou (napríklad výmenou batérie, servisom alebo opravou) alebo úpravou hodínok v porovnaní s pôvodným stavom vykonanej bez vedomia spoločnosti OMEGASA.

Akékoľvek ďalšie nároky voči spoločnosti OMEGASA, napríklad za škody, ktoré nepodliehajú vyššie uvedenej záruke, sú výslovne vylúčené, až na zákonné práva, ktoré môže mať kupujúci voči výrobcovi.

Vyššie uvedená záruka výrobcu:

- je nezávislá od akejkoľvek inej záruky poskytovanej predávajúcim, za ktorú predávajúci nesie výhradnú zodpovednosť,
- neovplyvňuje práva kupujúceho voči predávajúcemu, ani žiadne iné zákonné práva kupujúceho voči predávajúcemu.

Zákaznícke služby poskytované spoločnosťou OMEGA zabezpečujú perfektnú údržbu vašich hodínok OMEGA. Ak vaše hodinky potrebujú opravu, spoľahnite sa na autorizovaného predajcu OMEGA alebo na schválené servisné strediská OMEGA, ktoré sú uvedené na webovej stránke OMEGA; zaručia vám servis v súlade so štandardom spoločnosti OMEGASA.

\* OMEGASA  
Rue Jakob-Stämpfli 96  
CH-2502 Bienne

OMEGA® a  sú registrované ochranné známky.

**KALIBRE 1376, 4061 (obr. IV)**

Korunka má 2 polohy:

1. **Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.
2. **Nastavovanie času:** vyťahnite korunkou do polohy 2 a otáčajte ju dopredu alebo dozadu. Korunkou zatlačte späť do polohy 1.

**KALIBRE 1532, 4561, 4564 (obr. I)**

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.
2. **Nastavovanie dátumu:** vyťahnite korunkou do polohy 2 a otáčajte ju dopredu alebo dozadu. Korunkou zatlačte späť do polohy 1.
3. **Nastavovanie času:** vyťahnite korunkou do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunkou späť do polohy 1 podľa časového signálu.

**Ukazovateľ konca životnosti batérie:**

Koniec životnosti batérie ukazuje sekundová ručička, a to tým, že sa začne posúvať v skokoch po 4 sekundách. Hodinky budú fungovať ešte niekoľko dní, ale je potrebné, aby batériu čo najskôr vybral a vymenil autorizovaný zástupca spoločnosti OMEGA.

**KALIBER 1424 (obr. I)**

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.
2. **Časové pásmo a nastavenie dátumu:** vyťahnite korunkou do polohy 2. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu, hodinová ručička sa pohybuje vpred alebo vzad v hodinových skokoch. Dátum je možné meniť dopredu alebo dozadu prechodom hodinovej ručičky cez polnoc. Korunkou zatlačte späť do polohy 1.
3. **Nastavovanie času:** vyťahnite korunkou do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunkou späť do polohy 1 podľa časového signálu.

**Ukazovateľ konca životnosti batérie:**

Koniec životnosti batérie ukazuje sekundová ručička, a to tým, že sa začne posúvať v skokoch po 4 sekundách. Hodinky budú fungovať ešte niekoľko dní, ale je potrebné, aby batériu čo najskôr vybral a vymenil autorizovaný zástupca spoločnosti OMEGA.

**KALIBRE 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910** (obr. I)

**KALIBRE 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929** (obr. VI)

**KALIBRE 8916, 8917** (obr. X)

**KALIBRE 8926, 8927** (obr. XIV)

**KALIBRE 8934, 8935** (obr. XV)

**KALIBER 8936** (obr. XVI)

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha (poloha v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné natiehnutie:** ak neboli hodinky nosené 60 hodín (72 hodín pre kalibre 8910, 8928 a 8929) alebo viac, hodinky natiahnite otáčaním korunkou v polohe 1.

**Kalibre 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 a 8929 - ručné naťahovanie:** otáčajte korunkou dopredu, až kým sa nezastaví (NENAŤAHUJTE ZA DORAZ).

**Kalibre 8934 a 8935 – ručné naťahovanie:** otáčajte korunkou smerom nahor, kým ručička indikátora rezervy chodu nedosiahne maximálnu polohu.

2. **Časové pásmo a nastavenie dátumu:** vytiahnite korunkou do polohy 2. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu, hodinová ručička sa pohybuje vpred alebo vzad v hodinových skokoch. Dátum je možné meniť dopredu alebo dozadu prechodom hodinovej ručičky cez polnoc. Korunkou zatlačte späť do polohy 1.

**Poznámka:** kalibre 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 a 8935 nemajú ukazovateľ dátumu.

- △ **Pozor:** pri úprave časového pásma smerom späť treba pretočiť ručičku až na 19h, aby bol zabezpečený prechod dátumu.

3. **Nastavenie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunkou do polohy 3, sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy zosynchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1 na znamenie časového signálu.

**Kalibre 8934 a 8935 – ukazovateľ rezervy chodu:**

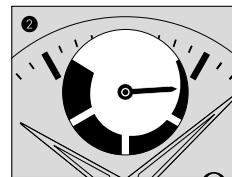
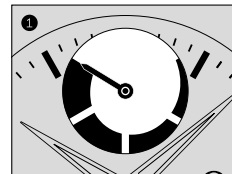
(Ukazovateľ na hodnote 12:00)

Keď sú hodinky úplne natiehnuté, ručička indikátora rezervy chodu sa nachádza v maximálnej polohe (obr. 1).

Postupom času sa ručička indikátora rezervy chodu postupne posúva proti smeru hodinových ručičiek.

Keď sa ručička indikátora rezervy chodu nachádza v poslednej štvrtine (obr. 2), znamená to, že rezerva chodu hodinek je nízka. V takom prípade je hodinky potrebné ručne natiehnuť, aby sa nezastavili.

Počas ručného naťahovania (korunka v polohe 1) sa ručička ukazovateľa rezervy chodu pohybuje v smere hodinových ručičiek.



**KALIBRE 8601, 8611, 8902, 8903 (obr. II)****KALIBRE 8922, 8923 (obr. XII)**

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha (poloha v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné natiahnutie:** ak ste hodinky nenosili 55 hodín a viac, hodinky natiahnite otáčaním korunkou v polohe 1.

2. **Večný kalendár:** vytiahnite korunkou do polohy 2. Otáčaním korunky dopredu zmeníte dátum a otáčaním dozadu mesiac. Zatlačte korunkou späť do polohy 1.

**Poznámka:** pri prechádzaní dátumu z 28. na 29. február (v priestupnom roku) je nutné vykonať opravu 1 alebo 2 dní (korunka v polohe 2). V ideálnom prípade sa najprv nastaví čas a až potom dátum. Pri nastavení dátumu od 0 h do 10 h je sila potrebná na prvý skok mierne vyššia ako pri nasledujúcich skokoch.

- △ **Nota bene:** režim nastavovania neopustite, až kým nebudú zobrazenia (dátum a mesiac) vycentrované v okienkach.

**Kalibre 8922, 8923:** Režim nastavovania neopustite, kým nebude dátum vycentrovaný v okienku a ručička mesiacov vycentrovaná na zobrazení mesiaca.

3. **Nastavenie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunkou do polohy 3, sekundová ručička sa zastaví. Korunkou otáčajte dopredu alebo dozadu. Sekundy zosynchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1 na znamenie časového signálu.

- △ **Nota bene:** pri úprave dátumu smerom dozadu je nutné prejsť až na 12 hodín, aby sa zmenil aj dátum.

**KALIBRE 8602, 8612 (obr. III)**

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné natiahnutie:** ak ste hodinky nenosili 55 hodín a viac, hodinky natiahnite otáčaním korunkou v polohe 1.

2. **Oprava dňa a dátumu:** vytiahnite korunkou do polohy 2. Otáčaním korunky dopredu zmeníte dátum a otáčaním dozadu zmeníte deň. Zatlačte korunkou späť do polohy 1.

- △ **Nota bene:** režim opravy neopustite, až kým nebudú zobrazenia (deň a dátum) vycentrované v okienkach.

3. **Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunkou do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy zosynchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1 podľa časového signálu.

- △ **Nota bene:** pri oprave dňa a dátumu smerom späť v režime nastavovania času treba ručičku pretočiť späť až na 14 h, aby bol zabezpečený prechod dňa a dátumu.

**KALIBRE 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (obr. I)  
8800, 8801**

**KALIBRE 2627, 8810, 8811 (obr. V)**

**KALIBRE 8802, 8803 (obr. X)**

**KALIBRE 8704, 8705 (obr. XI)**

Korunka má 3 polohy:

- Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné natiahnutie:** ak neboli hodinky nosené 48 hodín (55 hodín pre kalibre 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 a 50 hodín pre kalibre 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 a 8705) alebo viac, hodinky natiahnite otáčaním korunkou v polohe 1.

- Nastavovanie dátumu:** vyťahnite korunkou do polohy 2, otočte ňou dozadu (dopredu pri kalibroch 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 a 8705) a zatlačte ju späť do polohy 1.

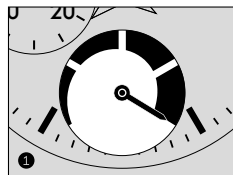
△ **Poznámka:** rýchloprehadzovač dátumu sa neodporúča používať medzi ôsmou hodinou večer a druhou hodinou po polnoci.

- Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vyťahnite korunkou do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunkou späť do polohy 1, aby súhlasili s daným časovým signálom.

**Kalibre 2627, 8810 a 8811 -  
indikátor rezervy energie:**

(Ukazovateľ na 6. hodine)

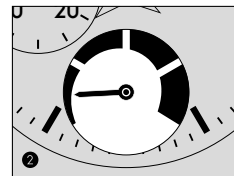
Keď sú hodinky úplne natiahnuté, ručička indikátora rezervy chodu sa nachádza v maximálnej polohe (obr. 1).



Ak hodinky nenosíte, prípadne počas obdobia nízkej aktivity, ručička indikátora rezervy chodu sa postupne posúva proti smeru hodinových ručičiek.

Keď sa ručička indikátora rezervy chodu nachádza v poslednej štvrtine (obr. 2), znamená to, že rezerva chodu hodinek je nízka. V takom prípade je hodinky potrebné nosiť alebo ručne natáňovať, aby sa nezastavili.

Počas manuálneho natáňovania (korunka v polohe 1) alebo pri nosení (samonataňovanie) sa ručička ukazovateľa rezervy chodu pohybuje v smere hodinových ručičiek.



**KALIBRE 2202, 2211, 8804, 8805 (obr. IX)**

**KALIBRE 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (obr. VIII)**

Korunka má 2 polohy:

- Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné natáňovanie:** ak neboli hodinky nosené 44 hodín (50 hodín pre kalibre 8421 a 8703; 53 hodín pre kaliber 2211; 55 hodín pre kalibre 8804, 8805, 8806 a 8807) alebo viac, hodinky natiahnite otáčaním korunkou v polohe 1.

**Kaliber 2211 - ručné natáňovanie:** otáčajte korunkou dopredu, až kým sa nezastaví (NENATÁHUJTE ZA DORAZ).

- Nastavovanie času:** hodiny – minúty. Vyťahnite korunkou do polohy 2. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Zatlačte korunkou späť do polohy 1.

**Kalibre 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 a 8807:** sekundy synchronizujte zatlačením korunkou späť do polohy 1, aby súhlasili s daným časovým signálom.

**KALIBRE 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (obr. XX)  
3861, 3869**

**KALIBER 3203 (obr. XXI)**

### Funkcie hodinek:

Korunka má 2 polohy:

1. **Normálna poloha (pri nosení):** pri zatlačení korunky k púzdru je zabezpečená vodotesnosť hodinek.

**Ňaťahovanie:** otáčajte korunku dopredu, pokiaľ nezastane (NIE NASILU).

**Poznámka:** vyhnite sa zbytočnému ňaťahovaniu hodinek. Pokiaľ sa hodinky nosia, natiahnutie raz za deň zaručuje ich dobré fungovanie.

2. **Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunku do polohy 2. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1, aby súhlasili s daným časovým signálom.

**Poznámka:** kalibre 321, 1861, 1863, 1865 a 1869 nie sú vybavené mechanizmom na zastavenie sekundovej ručičky. Hodinky preto nie je možné synchronizovať s časovým signálom.

### Funkcie stopiek:

- **Tlačidlo A:** štart-stop, štart-stop atď.  
Meranie času s presnosťou na 1/5 sekundy do 12 hodín pre kaliber 321.  
Meranie času s presnosťou na 1/6 sekundy do 12 hodín pre kalibre 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 a 3869.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 30 minút pre kaliber 3203.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 12 hodín pre

kaliber 3201.

- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**Poznámka:** Funkcia vynulovania sa môže použiť až po zastavení stopiek. Nikdy nestláčajte súčasne obidve tlačidlá (A a B) stopiek (pre kaliber 3201).



**KALIBER 9906 (obr. XXVII)**

**KALIBRE 9908, 9909 (obr. XXX)**

#### Funkcie hodiniek:

Korunka má 3 polohy:

1. **Normálna poloha (pri nošení):** keď je korunka zatlačená do puzdra. Táto poloha zaručuje vodeodolnosť.

**Ňaťahovanie:** otáčajte korunkou smerom nahor, kým sa nezaštaví (NENAŤAHUJTE ZA DORAZ).

**Poznámka:** *nenahajujte hodinky častejšie, ako je potrebné. Pri hodinkách, ktoré sa neustále nosia, zaistí správnu funkciu jedinú natiiahnutie každý deň.*

2. **Časové pásmo a oprava dátumu:** vytiahnite korunkou do polohy 2. Otočte korunkou dopredu alebo dozadu; hodinová ručička sa pohybuje dopredu alebo dozadu v hodinových intervaloch. Dátum sa posúva dopredu alebo dozadu vždy, keď hodinová ručička prejde cez poľnoc. Zatačte korunkou späť do polohy 1.

**Poznámka:** kalibre 9908 a 9909 nemajú ukazovatele dátumu.

- △ **Nota bene:** *pri zmene časového pásma alebo dátumu smerom dozadu je na zmenu dátumu potrebné hodinovú ručičku presunúť späť za 19:00.*

3. **Nastavenie času:** hodiny – minúty – sekundy Korunkou vytiahnite do polohy 3, sekundová ručička sa zastaví. Korunkou otáčajte nahor alebo nadol. Synchronizujte sekundy zatlačením korunky späť do polohy 1, aby sa zhodovali s daným časovým signálom.

#### Funkcie stopiek:

- **Stlačacie tlačidlo A:** štart – stop, štart – stop atď. Časomera schopná rozlíšiť 1/8 sekundy až do 12 hodín.
- **Stlačacie tlačidlo B:** reset (po zastavení)

**KALIBER 3330 (obr. XXVI)**

#### Funkcie hodiniek:

Korunka má 2 polohy:

1. **Normálna poloha (pri nošení):** pri zatlačení korunky k púzdrú je zabezpečená vodotesnosť hodiniek.

**Príležitostné ňaťahovanie:** ak neboli hodinky nosené 52 hodín alebo dlhšie, natiahnite ich s korunkou v polohe 1.

2. **Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunkou do polohy 2. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1, aby súhlasili s daným časovým signálom.

**Korekcia dátumu:** stlačte korektor (C), ktorý sa nachádza v polohe 10 hodín.

- △ **Nota bene:** *nastavovanie nie je možné od 20:30 h do 23:00 h.*

#### Funkcie stopiek:

- **Tlačidlo A:** štart-stop, štart-stop atď. Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy až do 12 hodín.
- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**Poznámka:** *funkciu nulovania je potrebné vykonať až po zastavení stopiek.*

**KALIBER 3304 (obr. XXIII)****KALIBER 3888 (obr. XXV)****KALIBER 3113 (obr. XXXI)****Funkcie hodiniek:**

Korunka má 3 polohy:

1. **Normálna poloha (pri nosení):** pri zatlačení korunky k púzdru je zabezpečená vodotesnosť hodiniek.

**Príležitostné ňaťahovanie:** ak neboli hodinky nosené 48 hodín (52 hodín pre kalibre 3113, 3888) alebo viac, natiahnite ich s korunkou v polohe 1.

2. **Nastavovanie dátumu:** vyťahnite korunkou do polohy 2, otočte ňou dopredu a zatlačte ju späť do polohy 1.

△ **Nota bene:** dátum nie je možné nastavovať medzi 20.30 h večer a 1.00 h ráno (pri kalibri 3888 pozri poznámku na nasledujúcej strane).

**Kaliber 3304 – Korekcia dátumu:** stlačte korektor (C), ktorý sa nachádza v polohe 10 hodín.

**Kaliber 3888 – Korekcia dňa:** vyťahnite korunkou do polohy 2, otáčajte korunkou nadol a potom zatlačte korunkou späť do polohy 1.

**Poznámka:** v tomto rýchlom režime sa úprava dňa vykonáva v dvoch krokoch. Je potrebné skontrolovať, či je po ukončení opravy dátumová ručička v strede.

Nastavenie dátumu a dňa v týždni sa neodporúča vykonávať medzi 22.00 h večer a 2.00 h ráno. V tomto časovom období môže bezpečnostný prvok hodiniek za určitých podmienok zabrániť správne nastaveniu týchto funkcií.

3. **Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vyťahnite korunkou do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1, aby súhlasili s daným časovým signálom.

**Funkcie stopiek:**

- **Tlačidlo A:** štart-stop, štart-stop atď.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 12 hodín alebo 7 dní pri kalibri 3888.
- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**KALIBRE 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (obr. XXVII)****Funkcie hodinek:**

Korunka má 3 polohy:

1. **Normálna poloha (pri nosení):** pri zatlačení korunky k puzdru je zabezpečená vodotesnosť hodinek.

**Príležitostné natiahnutie:** ak ste hodinky nenosili 60 hodín a viac, natiahnite ich otáčaním korunky v polohe 1.

2. **Časové pásmo a oprava dátumu:** vytiahnite korunku do polohy 2. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu, hodinová ručička sa pohybuje vpred alebo vzad v hodinových skokoch. Dátum je možné meniť dopredu alebo dozadu prechodom hodinovej ručičky cez polnoc. Korunku zatlačte späť do polohy 1.

△ **Nota bene:** pri oprave časového pásma alebo dátumu smerom späť treba pretočiť ručičku späť až na 19 h, aby bol zabezpečený prechod dátumu.

3. **Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunku do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1, aby súhlasili s daným časovým signálom.

**Funkcie stopiek:**

- **Tlačidlo A:** štart-stop, štart-stop atď.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 12 hodín.
- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**KALIBRE 9904, 9905 (obr. XXIX)****Funkcie hodinek:**

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha pri nosení:** pri zatlačení korunky k puzdru je zabezpečená vodotesnosť hodinek.

**Príležitostné natiahnutie:** ak neboli hodinky nosené 60 alebo viac hodín, natiahnite ich otáčaním korunky v polohe 1.

2. **Nastavovanie fázy mesiaca a dátumu:** Vytiahnite korunku do polohy 2. Otáčajte korunku dopredu, aby ste nastavili fázu mesiaca. Presuňte kruh do polohy „spln mesiaca“, potom otáčajte korunkou o toľko „stupňov“, koľko dní ubehlo od posledného splnu mesiaca (overte si to v lunárnom kalendári). Otočte korunku dozadu, aby ste nastavili dátum. Zatlačte korunku späť do polohy 1.

3. **Nastavovanie času:** hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunku do polohy 3, sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunku dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky do polohy 1 podľa daného časového signálu.

**Funkcie stopiek:**

- **Tlačidlo A:** štart – stop, štart – stop atď.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 12 hodín.
- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**KALIBER 9914 (fig. XXIX)****Funkcie hodiniek:**

Korunka má 3 polohy:

1. **Normálna poloha (pri nosení):** keď je korunka zatlačená do puzdra. Táto poloha zaručuje vodeodolnosť.

**Naťahovanie:** otáčajte korunkou smerom nahor, kým sa nezastaví (NENAŤAHUJTE ZA DORAZ).

***Poznámka:** nenaťahujte hodinky častejšie, ako je potrebné. Pri hodinkách, ktoré sa neustále nosia, zaisťujú správnu funkciu jediné natiiahnutie každý deň.*

2. **Korekcia dátumu a fázy mesiaca:** Vytiahnite korunkou do polohy 2. Otáčajte korunkou smerom hore, aby ste nastavili fázu mesiaca. Posuňte disk do polohy „spln“ a následne otáčajte korunkou, aby ste disk posunuli cez toľko „zárezov“, koľko je dní od posledného splnu (pozrite si lunárny kalendár). Na opravu dátumu otáčajte korunkou nadol. Zatlačte korunkou späť do polohy 1.
3. **Nastavenie času:** hodiny – minúty – sekundy Korunkou vytiahnite do polohy 3, sekundová ručička sa zastaví. Korunkou otáčajte nahor alebo nadol. Synchronizujte sekundy zatlačením korunky späť do polohy 1, aby sa zhodovali s daným časovým signálom.

**Funkcie stopiek:**

- **Sltáčacie tlačidlo A:** štart – stop, štart – stop atď.  
Časomera schopná rozlíšiť 1/8 sekundy až do 12 hodín.
- **Sltáčacie tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**KALIBER 3612 (obr. XXII)****Funkcie hodiniek:**

Korunka má 3 polohy:

1. **Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné naťahovanie:** ak hodinky neboli nosené 52 alebo viac hodín, natiiahnite ich s korunkou v polohe 1.

2. **Nastavenie dátumu:** korunkou vytiahnite do polohy 2, otáčajte ňou dozadu tak, aby bol zobrazený požadovaný dátum a potom korunkou zatlačte do polohy 1.

△ **Nota bene:** dátum nemôžete nastavovať medzi 21.00 h a 00.30 h.

3. **Nastavenie času:** vytiahnite korunkou priamo do polohy 3 a otáčajte ňou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky späť do polohy 1 na znamenie daného časového signálu.

**Funkcie stopiek:**

- **Tlačidlo A:** štart-stop, štart-stop atď.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 12 hodín.
- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

***Poznámka:** Funkcia vynulovania sa môže použiť až po zastavení stopiek. Nikdy nestláčajte súčasne obidve tlačidlá (A a B) stopiek.*

**Funkcie stopiek s medzičasom:**

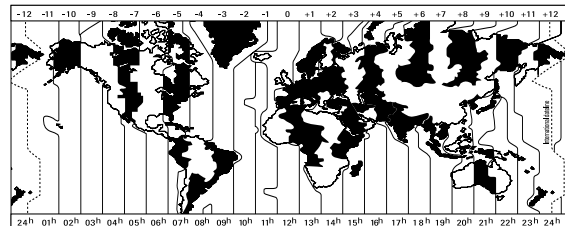
Funkcia medzičasu umožňuje zaznamenanie medzičasov, zatiaľ čo sú stopky naďalej v činnosti.

1. Zatlčením tlačidla (A) spustíte stopky (štart).
2. Zatlčením tlačidla (C) zaznamenáte medzičas. Ručička medzičasu (D) sa zastaví, pričom označuje medzičas. Stopky pokračujú naďalej v činnosti.

△ **Poznámka:** medzičas je potrebné odčítať okamžite, pretože ručičky meradiel stopiek pre hodiny (G), minúty (E) a sekundy (F) pokračujú v meraní ubehnutého času.

3. Ručička medzičasu (D) dobehne sekundovú ručičku stopiek (F) po zatlačení tlačidla (C).
4. Ak chcete zaznamenať nový medzičas, postupujte od vyššie uvedeného kroku 2.
5. Stopky zastavíte zatlčením tlačidla (A).
6. Tlačidlom (B) vynulujete.

△ **Poznámka:** pred zastavením stopiek musí ručička medzičasu (D) dobehnúť sekundovú ručičku stopiek (F) tak, ako je to opísané vyššie v bode 3.



Ak cestujete na **východ**, napríklad z Londýna do Hongkongu, vytiahnite korunku do polohy 2 a posuňte hodinovú ručičku dopredu (v tomto prípade o 8 hodín). Pomocou vyššie zobrazeného obrázka si môžete vyrátať akýkoľvek časový rozdiel.

Ak cestujete na **západ**, napríklad z Londýna do New Yorku, vytiahnite korunku do polohy 2 a posuňte hodinovú ručičku dozadu (v tomto prípade o 5 hodín). Pomocou vyššie zobrazeného obrázka si môžete vyrátať akýkoľvek časový rozdiel.

V oboch prípadoch umožňuje cestovateľom „24-hodinová“ ručička alebo kruh okamžite zistiť domáci čas – v našom prípade londýnsky – a to pomocou 24-hodinovej stupnice číselníka. Druhý časový pásmo – v tomto prípade Hongkong alebo New York – sa odčítava z číselníka bežným spôsobom. Vždy keď hodinová ručička prekročí polnoc, preskočí dátum dopredu alebo dozadu, podľa toho, či je hodinová ručička posúvaná dopredu alebo dozadu.

**KALIBRE 8605, 8615, 8906 (obr. VII)**

**KALIBER 3603 (obr. XXIV)**

**KALIBRE 8938, 8939 (obr. XIII)**

**KALIBRE 9605, 9615 (obr. XXVIII)**

**Funkcie hodiniek:**

Korunka má 3 polohy:



1. **Základná poloha (poloha, v ktorej sa hodinky nosia):** korunka zatlačená k puzdru zaručuje vodeodolnosť.

**Príležitostné natahovanie:** ak neboli hodinky nosené 60 hodín (52 hodín pre kaliber 3603) alebo viac, natiahnite ich s korunkou v polohe 1.

2. **Časové pásmo a oprava dátumu:** vytiahnite korunkou do polohy 2. Otáčajte korunkou vpred alebo vzad, len hodinová ručička sa pohybuje dopredu alebo dozadu v hodinových skokoch. Dátum možno meniť dopredu alebo dozadu prechodom ručičky cez polnoc. Zatlačte korunkou späť do polohy 1.

3. **Nastavenie času:** 24 hodín – hodiny – minúty – sekundy. Vytiahnite korunkou do polohy 3. Sekundová ručička sa zastaví. Otáčajte korunkou dopredu alebo dozadu. Sekundy synchronizujte zatlačením korunky do polohy 1 podľa časového signálu.

#### **Kalibre 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 a 9615 – druhé časové pásmo „GMT“:**

Vďaka tejto 24-hodinovej ručičke s ukazovateľom v tvare trojuholníka cestovateľ môže okamžite zistiť čas doma na 24-hodinovej stupnici zobrazenej na číselníku.

#### **Synchronizácia hodinovej ručičky a 24-hodinovej ručičky:**

Vytiahnite korunkou do polohy 2 a otočte ňou tak, aby sa hodinová ručička zhodovala s časom, ktorý ukazuje 24-hodinová ručička na 24-hodinovej stupnici. Dbajte na to, aby ste nastavili čas v správnej polovici dňa (doobedie alebo poobedie).

Po synchronizácii hodinovej ručičky s 24-hodinovou ručičkou je potrebné nastaviť na hodinkách čas.

#### **Kalibre 8938 a 8939 – 24H disk „Worldtimer“:**

Vďaka 24-hodinovému kruhu má cestujúci možnosť kedykoľvek zistiť čas v jednotlivých časových pásmach symbolizovaných mestami alebo geografickými oblasťami uvedenými na číselníku.



#### **Nastavovanie času a dátumu:**

Vytiahnite korunkou do polohy 3. Otáčaním korunky posuňte dopredu minútovú ručičku a 24-hodinový kruh, až kým ukážu koordinovaný svetový čas (UTC – universal time coordinated). Zobrazenie 24 hodín svetového času sa musí nastaviť tak, aby hodina zodpovedajúca jednotlivým časovým pásmam (zastúpeným mestami alebo geografickými oblasťami uvedenými na číselníku) bola správna.

Vráťte korunkou do polohy 1, aby sa spustil hodinový strojček.

Vytiahnite korunkou do polohy 2. Otáčaním korunky posuňte dopredu alebo dozadu hodinovú ručičku skokom po hodinách, aby ste nastavili dátum a následne polohu tejto ručičky na hodine zodpovedajúcej zvolenému časovému pásmu. Podľa skoku dátumu o polnoci dbajte na to, aby ste nastavili čas v správnej polovici dňa (doobedie alebo poobedie).

V mestách alebo zemepisných oblastiach s letným časom pripočítajte k času zobrazenému na hodinkách jednu hodinu počas obdobia, keď platí letný čas.

#### **Kalibre 3603, 9605 a 9615 – funkcie stopiek:**

- **Tlačidlo A:** štart-stop, štart-stop atď.  
Meranie času s presnosťou na 1/8 sekundy do 12 hodín.
- **Tlačidlo B:** reset (po zastavení).

**Poznámka:** funkcia vynulovania sa môže použiť až po zastavení stopiek. Nikdy nestláčajte súčasne obidve tlačidlá (A a B) stopiek (kaliber 3603).



### Hodinky OMEGA s certifikovaným chronometrom

Chronometer sú veľmi presné hodinky, ktorých strojček bol individuálne testovaný počas 15 dní v 5 polohách a pri 3 teplotách švajčiarskym certifikačným úradom podľa normy ISO 3159 (NIHS 95-11). Každý chronometer je jedinečný, identifikovaný vyrazeným číslom na strojčeku.

NIHS: Švajčiarska norma pre hodinársky priemysel

### Hodinky OMEGA s certifikátom presnosti Master Chronometer

Okrem certifikácie chronometra sa hodinky Master Chronometer testujú individuálne v spoločnosti OMEGA počas 10 dní, skôr než sa dodajú konečnému zákazníkovi. Skúšky testu založené na simulácii nosenia vyhotovených hodínok majú za cieľ presvedčiť sa o presnosti, odolnosti proti statickému magnetickému poľu (1,5 tesla/15 000 gaussov), rezerve energie a vodotesnosti hodínok Master Chronometer. METAS certifikuje postup, meracie zariadenia, ako aj výsledky dosiahnuté každými hodinkami.

METAS: Federálny metrologický inštitút (Švajčiarsko)

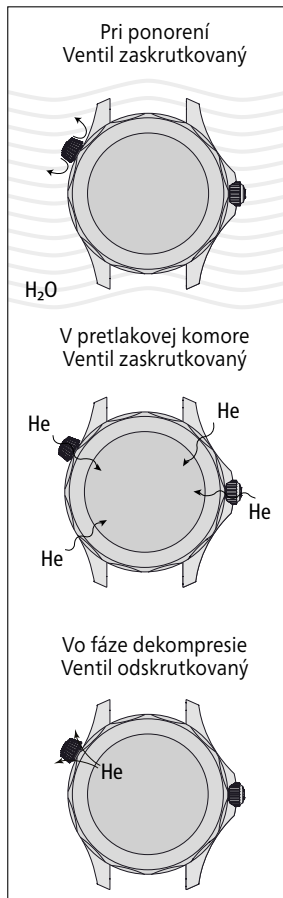


Vaše hodinky OMEGA sú vyvinuté tak, aby odolali magnetickému poľu 15000 gaussov. Táto intenzita prekračuje magnetické polia, ktorým sú hodinky vystavené pri bežnom používaní (napríklad magnet používaný na zatváranie kabelky môže dosiahnuť 2 000 gaussov). Okrem toho, že vaše hodinky sa nezastavia pri pôsobení magnetického poľa, nenaruší sa ani ich presnosť po vystavení takémuto poľu.



### Quartz s tepelnou kompenzáciou

Tento hodinový strojček je vybavený elektronickým modulom, ktorý vyrovnáva teplotné vplyvy na presnosť quartzového mechanizmu.



Hodinky OMEGA Seamster vybavené héliovým ventilom boli vyvinuté pre profesionálnych potápačov, ako aj amatérov, ktorí sa venujú saturačnému potápaniu. Technické potápanie sa využíva hlavne pri podmorských prácach vo veľkej hĺbke. Počas intervalu medzi jednotlivými zákrokmi je potápač uzavretý v pretlakovej komore, v ktorej je rovnaký tlak ako v hĺbke ponorenia. Nachádza sa tu v prostredí tvorenom komplexnou zmesou plynov, ktorá obsahuje okrem iného kyslík, vodík a hélium. Táto technika umožňuje veľmi dlhý čas ponorenia a zároveň znižuje riziko dekompresie. Po ukončení prác nastáva fáza dekompresie, potápač sa v pretlakovej komore postupne dostáva na úroveň atmosférického tlaku.

Počas dlhého pobytu v dekompresnej komore alebo podmorskej stanici sa hélium šíri všetkými tesniacimi materiálmi a preniká dovnútra hodiniek. Vniknuté hélium vytvára počas fázy dekompresie v hodinách pretlak, ktorý ich môže poškodiť. Úlohou ventilu je tento pretlak počas dekompresie vypušťať.



### Použitie héliového ventilu

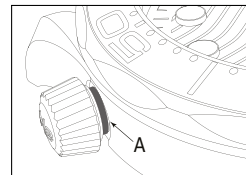
#### Mechanický héliový ventil:

Ak sú vaše hodinky vybavené mechanickým héliovým ventilom, ventil musí byť pri ponorení do vody vždy zaskrutkovaný, aby sa zaistila dokonalá ochrana pred vniknutím vody.

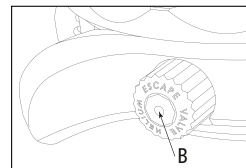
Ventil sa môže odskrutkovať len vo fáze dekompresie (pri návrate potápača do atmosférického tlaku) v pretlakovej komore.

**Poznámka:** aj keď je ventil odskrutkovaný, hodinky zostávajú vodotesné až do pretlaku 5 barov (50 metrov/167 stôp). Odporúčame však, aby ste sa vždy kúpali alebo potápali so zaskrutkovaným ventilom.

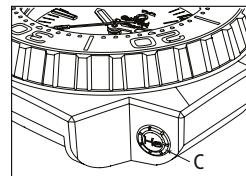
Variant s indikátorom polohy: ak je ventil odskrutkovaný, je na ňom vidno červený indikátor (A).



Variant s korektorom: vo ventile je integrovaný korektor dátumu. Korektor (B), ktorý sa nachádza v strede ventilu, sa dá použiť, len ak je ventil úplne zaskrutkovaný.



**Automatický héliový ventil:** ak sú vaše hodinky vybavené automatickým héliovým ventilom (C), žiadna ďalšia manipulácia sa nevyžaduje.

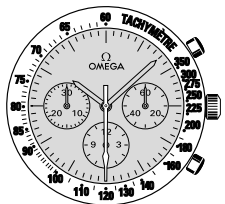






Odčítanie požadovanej informácie (tachymeter alebo meradlo pulzu) sa robí pomocou ručičky stopiek a príslušnej stupnice po dobu maximálne 60 sekúnd. V prípade telemetra (dialkomera) je možné použiť počítaadlo minút a za každú uplynutú minútu pripočítať vzdialenosť 20 km, ktorú ukazuje sekundová ručička.

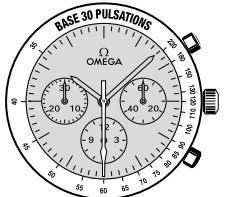
#### Použitie číselníka tachymetra



Príklad: vypočítanie rýchlosti idúceho auta.

Zaznamenajte čas, ktorý auto potrebuje na prekonanie 1 kilometra. Na číselníku tachymetra odčítajte rýchlosť, ktorú ukazuje centrálna sekundová ručička. V tomto prípade sa auto pohybuje rýchlosťou 120 km/h.

#### Použitie číselníka meradla pulzu

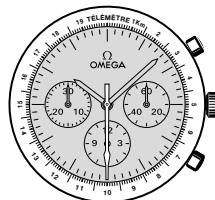


Príklad: určenie srdcovej frekvencie (počtu úderov srdca za minútu).

Spustíte stopky, počítajte počet úderov pulzu (srdca) a stopky zastavte po 30. údere pulzu. Na stupnici číselníka pulzu odčítajte počet úderov za minútu, v tomto prípade 60 úderov za minútu.



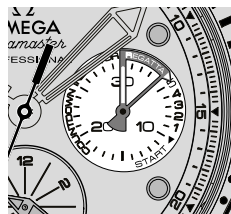
#### Používanie telemetrickej stupnice



Príklad: meranie vzdialenosti medzi pozorovateľom (vami) a objektom, ktorý je zdrojom viditeľného signálu a zvuku (napr. búrka)

Spustíte stopky, keď zbadáte svetelný signál, napr. blesk. Zastavte stopky, keď budete počuť úder hromu. V tomto prípade je búrka vo vzdialenosti 9,9 km.

#### Odčítanie z počítaadla minút stopiek (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Príklad: odpočítanie času pred odchodom regaty

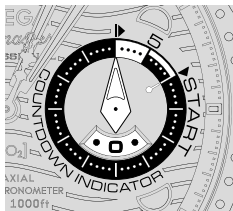
Počítadlo 3H:

Vnútorňý číselník umožňuje odčítať minúty zo stopiek pomocou bielej časti ručičky Regatta.

Vonkajší číselník umožňuje späťne odpočítať 5 minút pred štartom regaty.

Stopky sa spustia pri prvom výstrele 5 minút pred štartom regaty, aby sa navigátori čo najskôr premiestnili s loďou na štartovaciu čiaru.

### Čítanie počítadla minút stopiek (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Príklad: odpočítavanie času pred štartom regaty.

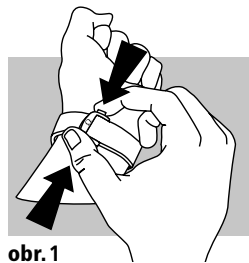
Počítadlo 3H:

Počítadlo má minútovú ručičku a okienko na hodiny. Biela časť indikátora predstavuje 10-minútové odpočítavanie do začiatku regaty. Fáza pred regatou je rozdelená na 2 časti, prvých 5 minút je určených na prípravu lode a posádky a ďalších 5 minút na nastavenie polohy lode.

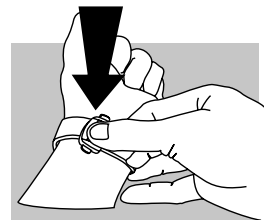
Stopky sa spustia pri prvom signále, 10 minút pred štartom regaty.

Použiť je možné iba remienok OMEGA, špeciálne navrhnutý pre tieto preklápacie spony. Aby sme vám zaručili istotu a spokojnosť, odporúčame, aby ste si svoju novú sponu dali namontovať v autorizovanom servise značky OMEGA. Dĺžku náramku si môžete vždy nastaviť sami.

**Rozopínanie (obr. 1):** stlačte dve stláčacie tlačidlá po stranách spony a potiahnite nahor.



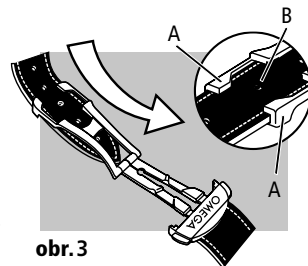
obr. 1



obr. 2

**Zapínanie (obr. 2):** Nasadte si hodinky značky OMEGA na zápästie a zapínajte sponu, kým nebudete počuť cvaknutie.

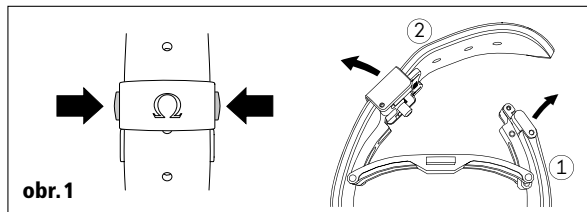
**Úprava dĺžky remienka (obr. 3):** Uvoľnite remienok z oboch vodiacich sponiek pracky (A) a z kolíčka (B). Remienok nastavte na požadovanú dĺžku, opäť zasuňte kolíček do otvoru a upevnite remienok sponami pracky. Nasadte si hodinky a v prípade potreby upravte znova dĺžku remienka.



obr. 3

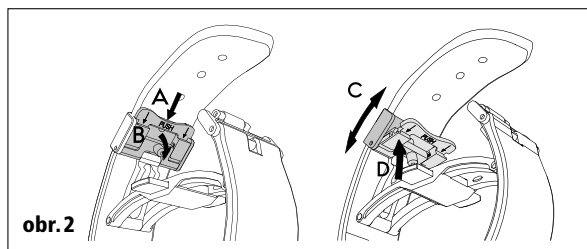
### Trojdielna skladacia spona:

**Otváranie (obr. 1):** na otvorenie uzáveru stisnite obe tlačidlá po bokoch spony OMEGA a ťahajte smerom nahor.



obr. 1

**Zatváranie:** natiahnite si hodinky OMEGA na zápästie a zatvorte skladaciu časť ① 12h. Zastrčte špic trňa ② 6h do otvoru v koži, potom zatvorte skladaciu časť 6h, až kým budete počuť cvaknutie.



obr. 2

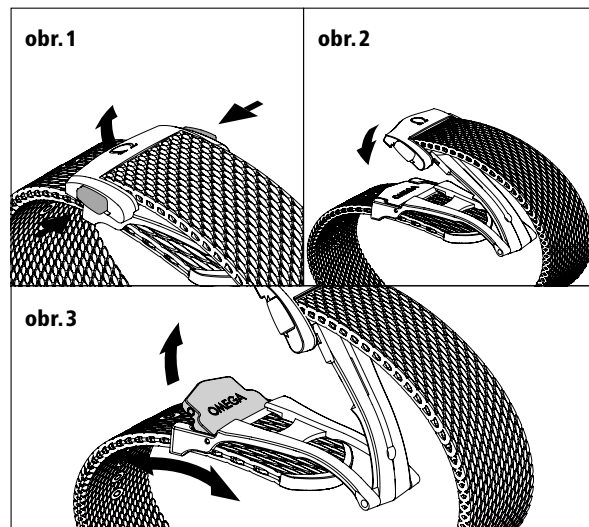
**Úprava dĺžky (obr. 2):** stisnite tlačidlo „PUSH“ v smere (A) a pritom ho stlačte, aby ste uvoľnili trň (B). Posúvajte trň vnútri veka tak, aby ste ho dostali do požadovanej polohy nastavenia (C). Zatlačte na pohyblivý systém, aby ste ho zamkli, pričom dávajte pozor na správnu polohu dierky na kolíku, aby ste nezničili trň (D). Vyskúšajte si hodinky a v prípade potreby zopakujte postup.

### Skladacia spona na náramky z kovových dielcov:

**Rozopínanie (obr. 1):** Stlačte dve stláčacie tlačidlá po stranách spony a potiahnite nahor.

**Zatváranie (obr. 2):** Nasadte si hodinky značky OMEGA na zápästie a zapínajte sponu, kým nebudete počuť cvaknutie.

**Nastavenie dĺžky náramku (obr. 3):** Zdvihnutím zaistovacieho jazyčka uvoľníte koniec náramku. Posuňte náramok na požadovanú dĺžku a zaistite ho v polohe pomocou zaistovacieho jazyčka, kým nezacvakne.



obr. 1

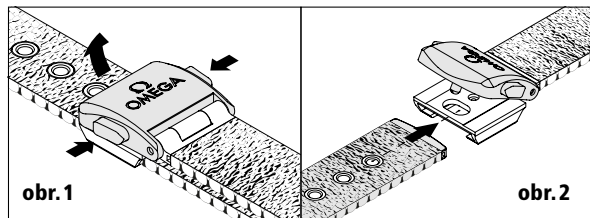
obr. 2

obr. 3

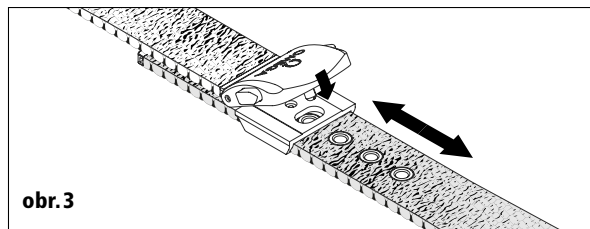
### Pracka na náramky z kovových dielcov:

**Rozopínanie (obr. 1):** stlačte dve stlačacie tlačidlá po stranách spony a potiahnite nahor.

**Zatváranie (obr. 2):** nasadte si hodinky značky OMEGA na zápästie a zapínajte sponu, kým nebudete počuť cvaknutie.

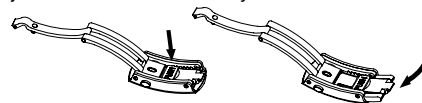


**Nastavenie dĺžky náramku (obr. 3):** otvorte sponu na uvoľnenie dlhšej časti zo západky. Nastavte náramok v požadovanom smere a znova ho vložte do západky. Vyskúšajte dĺžku náramku hodinek a v prípade potreby ju upravte.



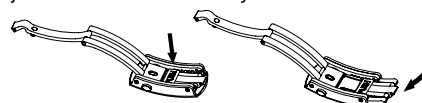
### Spony typu ozubenej tyče:

Použitie jemného nastavenia dĺžky:



Spony typu ozubenej tyče s mechanizmom na zväčšenie obvodu pre potápačov:

Použitie jemného nastavenia dĺžky:

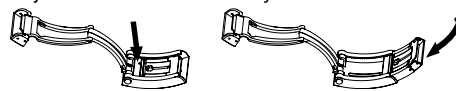


Použitie predĺženej časti pre potápačov:



### Spony typu Ploprof:

Použitie jemného nastavenia dĺžky:



Použitie predĺženej časti pre potápačov:



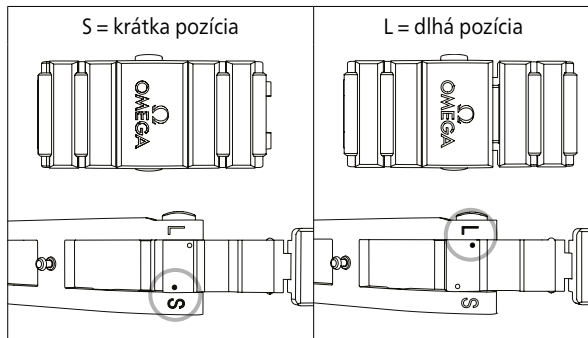
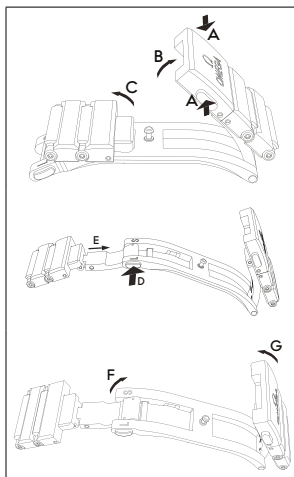
**Poznámka:** Ak chcete zložiť predĺženú časť na potápanie, zopakujte kroky v opačnom poradí.

### Motýľová spona so zabudovaným predlžovacím systémom:

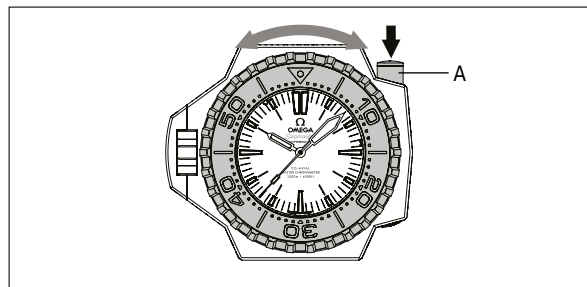
**Vstavané nastavenie predlžovacieho systému:** rozopnite sponu stlačením oboch tlačidiel (A) po stranách krytu a potiahnite smerom nahor (B), potom sponu rozviňte (C).

Držte stlačené tlačidlo (D) v spodnej časti, potiahnite vysúvaciu časť (E) do želanej polohy.

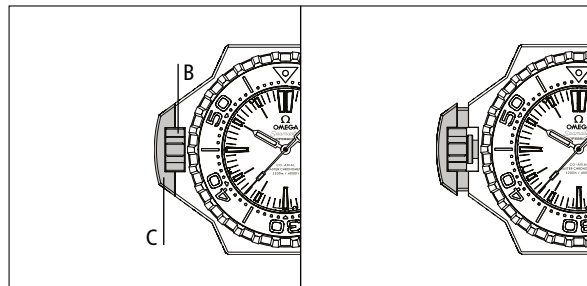
Po dosiahnutí potrebnej dĺžky tlačidlo uvoľnite a zatvorte sponu – najskôr časť (F) a potom časť (G).



**Použitie otočného rámtika:** držte tlačidlo (A) stlačené, aby ste mohli otáčať krúžkom.



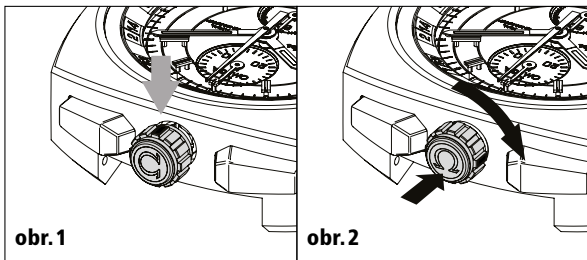
**Použitie korunky:** aby bolo možné použiť korunku (B), je potrebné ju najprv odskrutkovať, ochranný kryt korunky (C) sa potom bude posúvať bez otáčania. Po použití stlačte korunku v polohe 1, potom ju zatlačte a opäť zaskrutkujte (aby sa zabezpečila vodotesnosť puzdra).



**Poznámka:** korunka je v polohe 9 hodín, ale funkcie sú rovnaké.

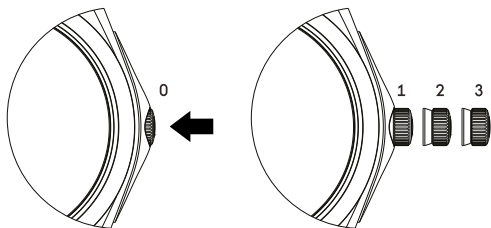
### 3 Špecifické časti/všeobecné informácie Korunka bullhead

**Zaskrutkujte korunku bullhead:** Ak chcete zaskrutkovať korunku bullhead, nasmerujte ju tak, aby čierna značka bola v hornej časti (obr. 1), potom zatlačte a zaskrutkujte korunku o 90° (obr. 2).



### 3 Špecifické časti/všeobecné informácie Vysúvacia korunka

**Použitie vysúvacej korunky:** Stlačením a uvoľnením korunky ju presuňte do polohy 1. Potiahnutím korunky ju môžete presunúť do polohy 2 a 3. Ak sa chcete vrátiť do nižšej polohy, musíte korunku pred presunutím do polohy 1 alebo 2 zasunúť do polohy 0 (normálna poloha, poloha nosenia).

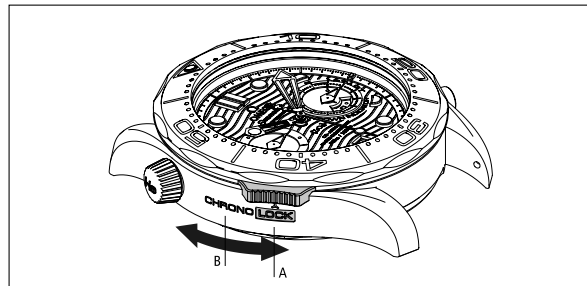


### 3 Špecifické časti/všeobecné informácie CHRONO LOCK

CHRONO LOCK je systém, ktorý slúži na zablokovanie tlačidiel stopiek, aby sa predišlo ich neúmyselnému stlačeniu a zabezpečilo sa bezpečné meranie času.

**Používanie zámku CHRONO LOCK:** keď je blokovací krúžok v polohe LOCK (A), tlačidlá sú zablokované.

Ak chcete hodinky odomknúť, posuňte poistný krúžok do polohy CHRONO (B), potom môžete ovládať tlačidlá.



### 3 Špecifické časti/všeobecné informácie Náramok so systémom rýchlej výmeny

**Používanie náramku so systémom rýchlej výmeny: na odmontovanie kaučukového remienka (obr. 1):** posuňte tlačidlo nadol a potom uvoľnite remienok z uška, aby ste ho mohli vybrať z puzdra hodínok.

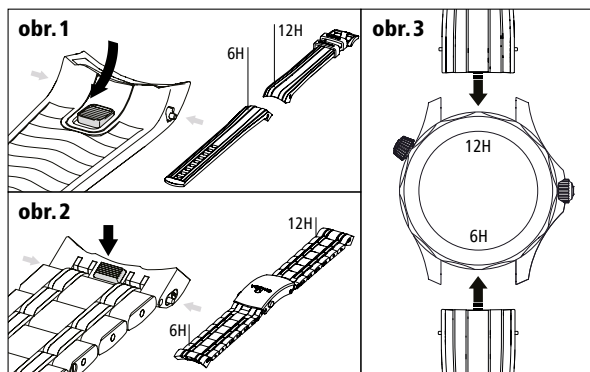
**Nasadenie kaučukového remienka (obr. 1-3):** posuňte tlačidlo nadol, aby ste zasunuli čapy. Vložte náramok medzi perovacie ušká.

Uvoľnite tlačidlo a potom veľmi jemne posuňte remienok medzi uškami, aby čapy zapadli na svoje miesto.

**Odstránenie oceleového náramku (obr. 2):** stlačte tlačidlo a potom uvoľnite náramok z ušíek, aby ste ho odstránili z puzdra hodinek.

**Nasadenie oceleového náramku (obr. 2-3):** stlačením tlačidla zasuňte čapy. Vložte náramok medzi perovacie ušká. Uvoľnite tlačidlo a potom veľmi jemne posuňte remienok medzi uškami, aby čapy zapadli na svoje miesto.

△ **Vizuálne skontrolujte, či je náramok správne vložený medzi ušká, a jemným potiahnutím za náramok sa uistíte, že jeho obe časti dokonale priliehajú k puzdru hodinek.**



	Číslo Kalibra		Ukazovateľ konca životnosti batérie
	Certifikácia Master Chronometer		Tachymeter
	Koaxiálny krok		Meradlo pulzu
	Kremiková špirála Si14		Telemeter (dialkomer)
	Systém Spirate™		Zafírové sklíčko
	Odolné proti magnetickému poľu 15 000 gaussov (1,5 teslu)		Antireflexná úprava
	Quartzový strojček s tepelnou kompenzáciou		Obojstranná antireflexná úprava
	Quartz		Dno so zafírovým sklíčkom
	Automatické natahovanie		Keramické puzdro
	Ručné natahovanie		Skrutkovacia korunka
	Chronometer, certifikovaný		Héliový ventil
	Stopky		Zlato 750‰
	Funkcia časového pásma		Sedna™ Gold zlato 750‰
	Ročný kalendár		Moonshine™ Gold zlato 750‰
	Dátum		Bronze Gold zlato 375‰
	Večný kalendár		Platina 950‰
	Medzičas		Paládium 950‰
	Ukazovateľ rezervy chodu		Liquidmetal™
	Druhé časové pásmo		OMEGA CERAGOLD™
	Deň v týždni		Titán Gamma
	Fázy Mesiaca		

### 3 Špecifické časti/všeobecné informácie

## Symboly

	Titán		
	O-MEGASTEEL		Vodeodolné do relatívneho tlaku 13,5 barov (135 metrov/440 stôp)
	Keramický krúžok		Vodeodolné do relatívneho tlaku 15 barov (150 metrov/500 stôp)
	Hodinky s diamantom (-tmi)		
	Limitovaná séria		Vodeodolné do relatívneho tlaku 20 barov (200 metrov/660 stôp)
	Číslovaná séria		
	5-ročná medzinárodná záruka		Vodeodolné do relatívneho tlaku 30 barov (300 metrov/1000 stôp)
	Smernica OEEZ		
	Batériový článok na báze oxidu strieborného-zinku		Vodeodolné do relatívneho tlaku 60 barov (600 metrov/2000 stôp)
	Batériový článok na báze lítia-oxidu manganicitého		Vodeodolné do relatívneho tlaku 100 barov (1000 metrov/3300 stôp)
	Nevodotesné		
	Vodeodolné do relatívneho tlaku 3 barov (30 metrov/100 stôp)		Vodeodolné do relatívneho tlaku 120 barov (1200 metrov/4000 stôp)
	Vodeodolné do relatívneho tlaku 5 barov (50 metrov/167 stôp)		Vodeodolné do relatívneho tlaku 600 barov (6 000 metrov/20 000 stôp)
	Vodeodolné do relatívneho tlaku 6 barov (60 metrov/200 stôp)		Potápačské hodinky pre saturačné potápanie v súlade s normou ISO 6425:2018
	Vodeodolné do relatívneho tlaku 10 barov (100 metrov/330 stôp)		
	Vodeodolné do relatívneho tlaku 12 barov (120 metrov/390 stôp)		

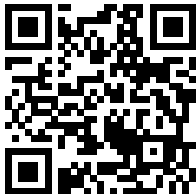


# Ω OMEGA

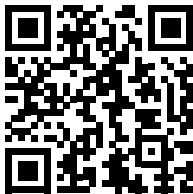
Please visit [www.omegawatches.com/stores](http://www.omegawatches.com/stores) for a list of our OMEGA agents  
请前往 [www.omegawatches.cn/stores/zh](http://www.omegawatches.cn/stores/zh) 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

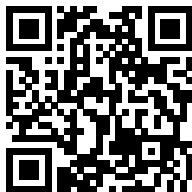
Ω  
OMEGA  
SERVICE CENTRE

Please visit [www.omegawatches.com/service-centres](http://www.omegawatches.com/service-centres) for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 [www.omegawatches.cn/cn/customer-service](http://www.omegawatches.cn/cn/customer-service) 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

<b>Country</b>	<b>Importer according to the customs documentation</b>	<b>Address for information in case of need</b>
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

